

# In the Light of the Cross

*Holy Cross Parish Newsletter 2/2018*



**Dear Brothers and Sisters,**

It has been more than a half a year since the last appearance of our parish magazine. If in the life of an ordinary family a lot happens in a period of more than half a year, surely much more happens in a community with hundreds of people. Over the last seven months, our parish has enjoyed many joyful events, but it has also experienced

difficult and sad moments that have been a challenge to us. I believe that, also through difficult experiences, God calls us to repentance and an even deeper love for him and his people. The current situation in the world and in our Church invites us to choose Christ more consciously and irreversibly. More than ever before, we must respond to the most important questions concerning our lives and our faith. Do we want to follow Christ at any price, only out of love for him? Where can we find the deepest meaning for our lives and strength to continue moving forward? We can find those values only from living a life of love in union with God and other people.

After all, our personal lives are not just our own. We are the members of Christ's Body. Our vocation is to make God's presence and blessings present where we live. The faith in Jesus Christ and love for his Church unites us. We all belong to the Church because we remain in Christ. His love, his Spirit, influence us. Small gestures and deeds can be great if we do them out of love. In this same way, we can also look at the life of our parish. In the parish, we want to share our faith, hope and love with each other. Beginning with the Holy Mass, where Jesus comes to us in the humble and poor form of bread and wine, and then by engaging in friendly conversation with other parishioners, we are united with Christ, who is in our midst. He teaches and strengthens us, so that together with our brothers and sisters, we grow in his likeness. Then, one day, we will arrive safely at the heavenly Father's home.

Dear Brothers and Sisters, father Stanislaw Zawilowicz and I want to thank all of you who are actively present in the parish life through prayer, voluntary work and financial support. We thank you most sincerely for your friendship and for the great help that we priests receive from you in many ways. Without you we would not be able to serve our parish fruitfully. I hope that, also in the future, together, we will be able to do much good for our parish.

*Father Zenon Strykowski SCJ*  
*Parish priest*

# Happenings in the parish

I want to share with you some information, and tell about happenings that took place during the last seven months in Tampere and within our parish district.

**29.3. - 1.4.2018**

**The Easter Triduum, the three Sacred Days of Easter**, was celebrated not only in Tampere but also in Vaasa and Jakobstad. A Vietnamese priest from Rome was in Pietarsaari and celebrated in Vietnamese all the services of the Easter Triduum in St. Michael's Chapel. This was a great pleasure for the Vietnamese parish members. Generally, the mass in Pietarsaari is celebrated in the Swedish language for all the Catholics living in the area.

**May 5 - First Communion in Hämeenlinna**

Three children received first Holy Communion during a festive mass. The mass was celebrated in the Lutheran parish house of Poltinahon. In the same place, catechism classes are held once a month for children.

**May 26 - First Communion in Tampere**

On a beautiful Saturday at 12.00, during a festive mass, 24 children received first Holy Communion. The group was exceptionally large. The mass began with a procession of all the First Communion children, altar boys and priests who left from the parish hall and proceeded into the church by the entrance door. According to the tradition, after the mass, church coffee is held in the parish hall for the first Communion children and their loved ones.



### **May 27 – First Communion in Vaasa**

At a beautiful mass at our Vaasa Chapel, 4 children received first Holy Communion. The occasion had been prepared diligently. At the Vaasa Chapel, once a month, there are catechism lessons held for children of school age. From this autumn onwards, a family mass will be celebrated at 12.00, in connection with the catechism lessons on Saturdays.

**June 3 – At the Body and Blood of Christ Feast** day mass and Sacramental procession, we thank Jesus for continually being present with us in the Sacrament of the Eucharist.

### **August 9 – Night of the Arts in Vaasa**

On a warm August evening, when the city of Vaasa became a great meeting place for people and cultures, our chapel in Vaasa opened its doors for the second time to all who wanted to explore the Catholic Church. Our chapel was on the official list of the Night of Arts in Vaasa. A group of hard-working parishioners organized a sale of Catholic literature and religious objects, as well as a lottery, and offered coffee with delicious cakes to all our guests. Father Zenon served as a guide for all who came to visit the chapel. Together with the guests, we prayed the rosary in three languages. Finally we heard a beautiful song presentation by some parishioners. We rejoice that many people from Vaasa visited our chapel.

### **August 11 – The Diocesan Feast and the priestly ordination in Lohja**

Again this year, a small group of our parishioners and we priests, went on a charter bus to our diocesan feast day celebration. We were delighted to see that during the diocesan feast day, Deacon Tuomas Nyssölä was ordained a priest. Father Tuomas is from Lappajärvi, which is located on the area of our parish. He is now a chaplain at the Cathedral of St. Henry.

### **September 2 – Celebration of Father Zenon Strykowski SCJ's birthday**

In Tampere, on Sunday, 2.9 our Parish priest, Father Zenon Strykowski's 50<sup>th</sup> birthday was commemorated. The celebration began at 10.30 at the mass, where together with Father Zenon, the congregation thanked God for his life and service and prayed for him.

Festivities continued in the parish hall, where a song was sung for Father Zenon. Elina Grönlund wrote the words of the song. Sinikka Meurman quizzed the hero of the day about woodwork skills and his knowledge of Tampere affairs. The coffee tables were naturally loaded with a wide range of delicacies.

### **September 16 – Bishop's mass and the Sacrament of Confirmation**

Also this year, the confirmation group was large, comprised of 19 young people. In the sermon, our bishop urged the young people to believe fully that our faith is true, and to pray to the Holy Spirit to bless them, and also to make use of the gifts the Holy Spirit has given to them.



### **September 24-25. Pope's mass in Tallinn**

This celebration was a must-have. Already on Monday morning a small group of young people from our parish left, under the leadership of Father Stanislaw, heading for Tallinn. On Tuesday morning early, a group of parishioners left with Father Zenon on a charter bus to the Helsinki Ferry terminal. There we joined a group of about five hundred Catholics from Finland. The Pope's mass was very beautiful and gave us a lot of spiritual joy. After the mass, we had time to see the beauty of the old town of Tallinn. We also enjoyed being together with the group

at the Viru shopping centre Eating delicious food we waited there for our departure to the terminal. We arrived in Tampere around 3.00 on Wednesday morning.

## The Youth's Trip to Tallinn

In September the Pope visited the Estonian capital and many Catholics from Finland crossed the Gulf of Finland to see him. A group of young Catholics in Helsinki planned a trip where they welcomed also the youth of other parishes. Some young Catholics from our parish participated too. The trip started on Sunday evening with a gathering in Helsinki and on Monday we headed towards Tallinn, where we had a catechesis in the Old Town. In the evening we participated in the Holy Mass and had a beautiful adoration in the Püha Vaimu - Church (Holy Spirit). At the end of the mass the Church was full - a Polish group had joined us. We sang together and then it was time to have a rest, because on Tuesday we had to get up early.

Tuesday's schedule was full. After breakfast we hurried to Saint Charles' Church where we appeared to be among the first ones in the queue for the ecumenical youth meeting with the Pope. While the church was getting filled up, the excitement grew - the Pope was really coming and we were so close! The youth meeting was beautiful. An Estonian choir sang beautifully and young Christians told about their experiences how God had touched them.

After the youth meeting and a short lunch break it was time to queue again. This time on the Freedom Square for the Holy Mass celebrated by the pope. One doesn't have the opportunity to get as close to the Pope as we did in Tallinn, for the crowds in Estonia was smaller than the ones in Rome. It was nice to see that Catholics from different countries gathered together can as a one community actively participate in the Holy Mass. Italian language skills, though, would have helped to understand the pope's homily.

On our way back to Helsinki our Diocese captured the whole boat - we had a Diocese Feast afloat! After a long but fruitful day we shared our experiences and showed our best shots. Everybody got so close to the Pope! It was nice to see how excited also some priests were, who had

seen the pope several times before, but never so close. Our Papa is special for us all.

*Silvia Müller*

## Deceased members of the Holy Cross Parish during the year 2018:

Jirjis Layla Youssef  
Peter Hau  
Mika Viljanen  
Veli-Pekka Veistämö  
Teresa Dias-Heikkilä

*Lord, give them eternal rest and let your light shine upon them.*

**Peter Hau, a member, and faithful supporter and helper of Holy Cross parish, died on 22.4.2018 at the age of 72.**

Remembering Peter's life reminds me of the Apostle John's words: "Jesus gave his life on our behalf. Likewise, we must give our lives for our brethren. "

I believe that all of us, who knew Peter, can testify that he has indeed made his life a gift to others. He served us, the Holy Cross parish community, happily and unselfishly.

He was a good husband and father. And in the parish, he was like a brother in Christ to all of us. He truly loved our parish, all of us. Speaking with him was always a great joy, because he knew how to listen. Using his manifold skills, Peter kept our church building in good condition for tens of years. He had a lot of knowledge and skills, and he also willingly helped and advised parish members in practical matters. Peter was a man of many talents. Even in surprising emergencies, he was always ready to help. We all certainly remember that in recent years, at Christmas, he gave out gifts to the children, as Saint Nicholas.

We are thankful to God for all of Peter Hau's life. When we now think of his life, it is easy for us to understand the following words of Jesus:

"Be as servants who are waiting for their master's return from a wedding, ready to immediately open the door when he comes and knocks. Blessed are those servants who, when their Lord returns, are

waiting and watching. " (Luke 12:36-37)

We sincerely hope that through the mercy of God, these words will come true for Peter; and that there will be a time when we meet him again, where death, sorrow, weeping and pain no longer exist.

*Fr. Zenon Strykowski SCJ*

## **Our beloved sister Theresa Diaz passed on 24<sup>th</sup> of September 2018.**

She was a well-respected member of our parish who lead mainly in the activities associated with the Holy Mass in English in our church in Tampere. She was a person who used her talents to serve God. For instance, she initiated and participated in many church fund raising activities like parish music CD sales, church dinner and many more. She frequently read Sunday readings in the English Holy Mass. She helped many parishioners who were in need, for instance she would arrange for transport for people with no cars to come for Holy Mass on Christmas day. Many people who attended Holy Mass in English knew her and she used this network to help others. She was the godmother of many children in the parish.

We pray with grateful hearts for the soul of Theresa Diaz and thank God that we had the privilege to know her and experience the goodness of her heart.

*Nicholas Mavengere*

## The economic situation of our parish

Since the beginning of the year, the financial situation of our parish has deteriorated considerably due to an increase in expenditure, which increased for two reasons:

1. The diocese now takes 10% of the parish income. (In 2019 the percentage rises to 15%).
2. Wages for the priests are now paid by the parish.

There is likely to be a deficit in our parish balance at the end of 2018. We have planned that next year we will finally renew the building's heat distribution centre and make other necessary repair works. It must also be taken into account that energy prices and other charges



have risen recently. Next year's budget will be very difficult to do, because there is insufficient revenue to cover all the expenses.

Dear Brothers and Sisters, I sincerely hope that at this time you will save our parish's financial situation by sending your support every month to the church bank account. I also hope that the parishioners who, so far, have not supported our parish will start to contribute regularly. In order that the economy of our parish does not collapse, we desperately need the help of all the parishioners who are receiving an income.

**Our parish bank account: FI08 2236 1800 0045 66**  
**The owner of the account: Pyhän ristin seurakunta**  
**Reference number: 90010**

Thank you very much to all who support financially our parish! At present, only 80 parishioners financially support our parish by monthly bank transfers. In addition, those who participate in Sunday masses contribute to the collections.

At the beginning of next year we will be giving more specific information about the 2019 budget and the actual budget for 2018.

Please, inform us  
about your change of address!

An important request to all parishioners whose address changes: Please, inform the parish of your change of address by email ([risti@katolinen.fi](mailto:risti@katolinen.fi)), so that we can update your address in the parish register.

## Bring-and-buy sale

On Sunday November 25th, in the parish hall, we will organize a Bring-and-buy sale for the benefit of our parish. For sale, you are welcome to bring pastries, Christmas decorations and other new products. This time we do not arrange a flea market.

If you want to be involved in organising an event or to bring your own pastries, etc., please inform the priests or Sister Leila.

## Our church needs cleaners

Due to the lack of funds, our church is unable to order outside cleaning service. The cleaning of the church and the parish hall must continue to be arranged by volunteers. Until now, some of the congregants have cleaned both of the facilities very faithfully and carefully. They are no longer able to do so as often as necessary to ensure that the church and the parish hall are in proper condition on Sundays. When I look at the large group of congregants at Sunday's mass, I think: Is it really the case that there are no more volunteer church cleaners out of this large community? Surely everyone cares about the cleanliness of their own home. Is our church really a home to us?

Signing up to help with cleaning is easy. Both in the sacristy and on the parish hall's bulletin boards there is a list, where you can write your name and the time of your work. As a precaution, it is good to check with the priest that there will be someone present at that time to open the door for you.

Each new assistant is familiarised with the cleaning equipment used in the church and parish hall.

A few times a year we organize cleaning sessions, to which we invite people to come and help. These times will be announced well in advance.

*Fr. Zenon Strykowski SCJ*

## Holy Cross Parish Schedule

In the Holy Cross Church in Tampere, Sunday mass in Finnish is celebrated at **10.30 am**  
The Sunday Mass in English at **5 pm**.

**Weekday Masses** on Monday, Tuesday, Wednesday and Friday are being held at **6 pm**.  
Saturday Mass time varies on a weekly basis.

A half an hour before the Sunday Masses in Finnish and English we pray rosary in our church.

A Vesper is recited on Wednesday at 5.40 pm.

**On Thursday and Friday at 6.30 pm.** there is Adoration of the Blessed Sacrament.  
Stations of the Cross are celebrated on Fridays during the Lent time.

**Possibility for Confession is a half an hour before each mass.**

**NOTE.** Priests' travels, catechism days, children's clubs, etc., may cause changes weekday mass schedule. Especially Saturday's mass time may vary. To be sure, check the mass time on the notice board!

# Pyhän ristin kirkossa Tampereella

(Sunnuntai- ja juhlamessut sekä tärkeimmät tapahtumat)

## 27.10.2018 – 22.4.2019

### Lokakuu 2018

la 27.10	10.30	Perhemessu
	11.00	Lastenkerho
su 28.10	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	12.00	Sunnuntaimessu vietnamin kielellä
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä

### Marraskuu 2018

pe 2.11	18.00	Iltamessu
	18.30	Adoraatio
	19.00	Lectio Divina in English
la 3.11	10.30	Messu kuolleiden puolesta suomen kielellä
	12.00	Messu kuolleiden puolesta englannin kielellä
su 4.11	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	14.00	Sunnuntaimessu tagalogin kielellä
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä
la 10.11	9.50	Katekeesi
	14.00	Perhemessu
	17.00	Nuortenilta
su 11.11	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	11.30	Sakramenttiopetus ensikomuuniolapsille
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä
la 17.11	10.30	Perhemessu
	11.00	Lastenkerho
su 18.11	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	14.00	Sunnuntaimessu puolan kielellä
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä
su 25.11	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	12.00	Sunnuntaimessu vietnamin kielellä
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä

### Joulukuu 2018

su 2.12	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	12.00	Vietnaminkielinen retreetti (12.00 – 16.00)
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä
pe 7.12	18.00	Iltamessu
	18.30	Adoraatio
	19.00	Lectio Divina in English
su 9.12	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä

la 15.12	9.50	Katekeesi
	12.00	Lastenkerho
	14.00	Perhemessu
	17.00	Nuortenilta
su 16.12	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	14.00	Sunnuntaimessu puolan kielellä
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä
su 23.12	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä
ma 24.12	24.00	Jouluyön messu
ti 25.12	10.30	Joulupäivän messu suomen kielellä
	12.00	Joulupäivän messu arabian kielellä
	14.00	Joulupäivän messu puolan kielellä
	16.00	Joulupäivän messu englannin kielellä
ke 26.12	10.30	Tapaninpäivän messu
su 30.12	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä

### Tammikuu 2019

ti 1.1.2019	10.30	Juhlamessu suomen kielellä
	17.00	Feast Mass in English
su 6.1	10.30	Loppiaisen messu suomen kielellä
	17.00	Loppiaisen messu englannin kielellä
la 12.1	9.50	Katekeesi
	14.00	Perhemessu
	17.00	Nuorten ilta
su 13.1	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	11.30	Sakramenttiopetus ensikomuuniolapsille
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä
su 20.1	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	11.30	Sakramenttiopetus vahvistettaville nuorille
	14.00	Sunnuntaimessu puolan kielellä
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä
su 27.1	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	12.00	Sunnuntaimessu vietnamin kielellä
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä

### Helmikuu 2019

su 3.2	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä
pe 8.2	18.00	Messu vietnamin kielellä
su 10.2	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä
la 16.2	9.50	Katekeesi
	14.00	Perhemessu
	17.00	Nuortenilta

su 17.2	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	11.30	Sakramenttiopetus ensikomuuniolapsille
	11.30	Sakramenttiopetus vahvistettaville nuorille
	14.00	Sunnuntaimessu puolan kielellä
su 24.2	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä
	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	12.00	Sunnuntaimessu vietnamin kielellä
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä

### Maaliskuu 2019

su 3.3	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä
ke 6.3	18.00	Tuhkakeskiviikon messu
pe 8.3	17.30	Ristintie
	18.00	Iltamessu
su 10.3	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä
pe 15.3	17.30	Ristintie
	18.00	Iltamessu
la 16.3	9.50	Katekeesi
	14.00	Perhemessu
	17.00	Nuortenilta
su 17.3	10.30	Sunnuntain messu suomen kielellä
	11.30	Sakramenttiopetus ensikomuuniolapsille
	14.00	Sunnuntaimessu puolan kielellä
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä
pe 22.3	17.30	Ristintie
	18.00	Iltamessu
su 24.3	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	11.30	Sakramenttiopetus vahvistettaville nuorille
	12.00	Sunnuntaimessu vietnamin kielellä ja retreetti
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä
pe 29.3	17.30	Ristintie
	18.00	Iltamessu
su 31.3	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä

### Huhtikuu 2019

pe 5.4	17.30	Ristintie
	18.00	Iltamessu
su 7.4	10.30	Sunnuntaimessu suomen kielellä
	17.00	Sunnuntaimessu englannin kielellä
pe 12.4	17.30	Ristintie
	18.00	Iltamessu
la 13.4	9.50	Katekeesi
	14.00	Perhemessu
	17.00	Nuortenilta

su 14.4	10.30	Palmusunnuntain messu suomen kielellä
	11.30	Sakramenttiopetus ensikomuuniolapsille
	11.30	Sakramenttiopetus vahvistettaville nuorille
	17.00	Palmusunnuntain messu englannin kielellä
to 18.4	<u>19.00</u>	Kiirastorstain messu ja adoraatio
pe 19.4	15.00	Pitkäperjantain liturgia
la 20.4	12.00	Pääsiäisruoan siunaaminen
	22.00	Pääsiäisyön vigilia
su 21.4	10.30	Pääsiäissunnuntain messu suomen kielellä
	14.00	Pääsiäissunnuntain messu puolan kielellä
	16.00	Pääsiäissunnuntain messu englannin kielellä
	18.00	Pääsiäissunnuntain messu vietnamin kielellä
ma 22.4	10.30	2. Pääsiäispäivän messu

## Messut Tampereen ulkopuolella

### 27.10.2018 – 28.4.2019

#### HÄMEENLINNA

*Erottajakatu 2, Ortodoksinen kirkko*

su 4.11 klo 15.00  
 su 2.12 klo 15.00  
 su 6.1 klo 15.00  
 su 3.2 klo 15.00  
 su 3.3 klo 15.00  
 su 7.4 klo 15.00

#### SEINÄJOKI

*Lakeuden Risti, Ala-Kuljunkatu 1,*

seurakuntasalissa  
 la 27.10 klo 18.00  
 la 24.11 klo 18.00  
 la 15.12 **klo 19.00 HUOM! aika**  
 la 12.1 **klo 16.00 HUOM! aika**  
 la 9.2 klo 18.00  
 la 16.3 klo 18.00  
 la 13.4 klo 18.00

#### PIETARSAARI

*Pyhän Mikaelin kappeli, Kappelintie 5*

su 28.10 klo 12.00  
 la 3.11 klo 12.00  
 la 10.11 klo 12.00  
 su 25.11 klo 12.00  
 la 1.12 klo 12.00  
 su 9.12 klo 12.00  
 ke 26.12 klo 12.00  
 su 13.1 klo 12.00  
 su 27.1 klo 12.00  
 su 10.2 klo 12.00  
 su 24.2 klo 12.00  
 su 10.3 klo 12.00 Piispanmessu  
 su 24.3 klo 12.00  
 su 31.3 klo 10.00 vietnamin kielellä  
 su 14.4 klo 12.00

#### VAASA

*Pyhän Sydämen kappeli, Rauhankatu 8 C 22*

su 28.10 klo 16.00  
 la 3.11 klo 16.00  
 la 10.11 klo 16.00  
 la 17.11 klo 16.00  
 la 1.12 klo 16.00  
 la 8.12 klo 16.00  
 ti 25.12 **klo 17.00 HUOM! aika**  
 su 13.1 klo 16.00  
 la 19.1 klo 16.00  
 la 26.1 klo 16.00  
 su 10.2 klo 16.00  
 la 23.2 klo 16.00  
 la 9.3 klo 16.00 Piispanmessu  
 la 23.3 klo 16.00  
 la 30.3 klo 16.00

<p>su 21.4 klo 12.00 su 28.4 klo 12.00</p>	<p>su 31.3 klo 14.00 vietnamin kielellä su 14.4 klo 16.00 to 18.4 klo 18.00 Kiirastorstainmessu pe 19.00 klo 15.00 Pitkäperjantain liturgia la 20.4 klo 20.00 Pääsiäisyön vigilia su 21.4 klo 16.00 la 27.4 klo 16.00</p>
<p><b><u>KOKKOLA</u></b> <i>Katariinankatu 3</i> su 25.11 klo 16.00 su 9.12 klo 16.00 ke 26.12 klo 16.00</p>	<p><b><u>KRISTIINANKAUPUNKI</u></b> <i>yksityiskodissa – lisätietoja seurakunnasta</i> pe 2.11 klo 18.00 pe 7.12 klo 18.12 pe 18.1 klo 18.00 pe 22.2 klo 18.00 pe 29.3 klo 18.00 pe 26.4 klo 18.00</p>

**Pyhän ristin seurakunta,**  
Amurinkuja 21 A, 33230 Tampere  
puh: (03) 2127280

sähköposti: [risti@katolinen.fi](mailto:risti@katolinen.fi)  
kotisivu: <http://risti.katolinen.fi>

**Seurakuntalehden toimitus ja  
työryhmä:** Pyhän ristin seurakunnan  
seurakuntalaiset.

Lehden taitto: isä Zenon.  
Isä Zenon: 044 065 85 27